

Bedienungsanleitung für Gartensteckdose mit Zeitschaltuhr

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung aufmerksam durch!

1. Allgemeine Beschreibung

Bei der Steckdose handelt sich um eine zweiteilige Steckdose für den Hausgebrauch. Die Steckdose erfüllt die Anforderungen, die an spritzwassergeschützte Ausführungen gestellt wird (Schutzart IP44).

Bitte beachten Sie, dass die Dose jedoch nicht zum Einsatz auf Baustellen und sonstigen Außeneinsätzen geeignet ist.

2. Sicherheitshinweise

- Stecken Sie keine Geräte ein, die einen Gesamtstrom von 16A überschreiten.
- Anschluß nur an geerdete Schutzkontaktsteckdose.
- Der Spieß sollte ausreichend in solidem Erdreich verankert werden.
- Es ist darauf zu achten, dass die Steckdose nicht in einer Vertiefung angebracht wird, wo die elektrischen Teile bei Regen oder anderen Umwelteinflüssen unter Wasser stehen könnten.
- Bei Anbringung in der Nähe eines Wasserbehälters muss ein Mindestabstand von 0.5 m eingehalten werden.
- Eine spritzwasserschützende Funktion in Verbindung mit dem Stecker wird nur erreicht, wenn nach gleicher Schutzart gebaute Stecker verwendet werden.
- Bevor Sie die Steckdosen an einen anderen Ort umstellen, müssen die Steckdosen vom Stromnetz getrennt werden.
- Falls die Steckdose gereinigt werden muss, ziehen Sie den Anschlußstecker aus der Wandsteckdose und verwenden Sie ein trockenes Tuch zum Abwischen.

3. Einstellen der Uhrzeit

Drehen Sie den Ring im Uhrzeigersinn nach rechts, bis die aktuelle Zeit mit der Pfeilspitze auf der Schaltuhr übereinstimmt. Die Stunden sind rund um den Rand des Wählrades im 24 Stunden Format markiert.

Jedes Segment zwischen den vollen Stunden entspricht 15 Minuten.

Der Ring dreht sich innerhalb von 24 Stunden einmal herum. Die Uhrzeit lässt sich immer an der Pfeilspitze ablesen.

Die Zeitschaltuhr läuft nicht weiter, wenn Sie aus der Steckdose gezogen wurde, bzw. ausgeschaltet wurde.

Sollte die Zeitschaltuhr danach wieder gebraucht werden, so muss Sie neu eingestellt werden.

4. Einstellen der Schaltprogramme

Mit den herausziehbaren und hereindrückbaren Segmenten außen am Ring der Uhr kann die gewünschte Einschaltzeit eingestellt werden. Drücken Sie die Segmente für die Zeit, in der Sie die an der Steckdose angeschlossenen Geräte einschalten wollen, nach unten.

• Beispiel:

Ein Segment bei der Nummer 16 wird nach unten gedrückt, alle anderen sind herausgezogen. Die angeschlossenen Geräte werden um 16:00 Uhr eingeschaltet und um 16:15 Uhr wieder aus.

Benutzen Sie einen Kugelschreiber, Bleistift oder kleinen Schraubendreher, um die Segmente nach unten zu drücken.

• Gerät anschliessen:

Kontrollieren Sie, ob die Zeituhr auf die richtige Zeit eingestellt ist und die Steckdose an der Haussteckdose angeschlossen ist.

Stecken Sie den Stecker des einzuschaltenden Gerätes in die Steckdose und überprüfen Sie, falls das Gerät einen Schalter besitzt, ob dieser eingeschaltet ist. Stellen Sie den Schiebeschalter neben der Uhr auf das Symbol [Uhr].

5. Überbrücken des Schaltprogramms

Mit dem Schiebeschalter neben der Schaltuhr kann das angeschlossene Gerät unabhängig vom Programm direkt eingeschaltet werden. Mit diesem Schalter können Sie auch überprüfen, ob das angeschlossene Gerät eingeschaltet ist.

[I]-Symbol --> Steckdosen immer EIN

[Uhr]-Symbol --> Steckdosen schalten nach Uhrprogramm

6. Wichtige Installationshinweise

- Gerät anschliessen:
Die Steckdose ist wiederverschließbar. Vor dem Öffnen des Steckdosengehäuses ist dessen Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Bei Leitungswechsel der angeschlossenen Leitung ist der folgende Leitungstyp zu verwenden, H07RN-F 3G1.5 für Leitungslängen 5.0m.
- Schließen Sie den grün/gelben Schutzleiter richtig an der Anschlußstelle mit dem Schutzleiterzeichen an.
- Der Strom führende Leiter wird auf möglichst kurzem Weg zu den Klemmen geführt und angeschlossen. Die Schutzleiterader wird 8 mm länger gelassen, als es für den Anschluß erforderlich wäre.
- Die Leiter müssen zuverlässig mit den Anschlußklemmen verbunden werden und kein Draht darf außerhalb der Klemmen sein.
- Die spritzwasserfeste Gummidichtung und der O-Ring müssen korrekt montiert werden. Die Befestigungsschrauben müssen wieder ordnungsgemäß angezogen werden, damit der Spritzwasserschutz gegeben ist.

7. Technische Daten

Spannung: 250 V AC 50HZ

Max. Leistung: 16A, 3680 W

Min. Einstellzeit: 15 Minuten

Schutzart: IP44

8. Sicherheitsvorkehrungen:

- Sollte sich das Gerät aus seiner senkrechten Position gelöst haben, ist vor Wieder-Inbetriebnahme zu prüfen, ob Wasser in die Steckdose gelangt ist. Erst nachdem diese Prüfung erfolgt ist und gezeigt hat, dass kein Wasser eingedrungen ist, kann die Steckdose wieder in Betrieb genommen werden.
- Die Gummileitung darf auf keinen Fall weiter benutzt werden, wenn ihre Isolierung beschädigt ist. Sie muss durch eine zertifizierte Leitung und einen Stecker mit gleichen Merkmalen ersetzt werden.

Instructions for the Garden Sockets with Timer

Please read the instructions carefully before plugging the electric equipment in the garden socket!

1. General information

This is a two-part socket with timer switch for household use. It meets the requirements of splash-proof constructions (protection type IP44).

Please note that it is not suitable for usage on construction sites and other outdoor usage.

2. Safety Information

- Do not plug any high-power electric appliances whose total current exceeds 16A.
- To be plugged in the earthed wall socket, only.
- The plastic stick must be inserted into solid ground.
- Please make sure that the socket is not installed into the hollow where its electric parts stand under water in case of rain and other environmental influences.
- If you want to install the socket near a water collecting container, please keep a distance of at least 0.5m.
- The splash-proof function in connection with the plug can be fulfilled, if you use plugs which are designed according to the same protection type.
- Disconnect the socket from the power supply mains before plugging it in elsewhere,.
- For necessary cleaning, remove the plug out of the socket and wipe it with a dry cloth.

3. How to Set the Clock

Twist the ring to the right clockwise until the hands accord with the actual time. The hours are marked around the edge of the selection wheel in 24 hour format. Each segment between the full hours matches 15 minutes.

The ring turns within in 24 hours one time around. The time can always be read from the tip of the arrow. When plugged out of the socket or switched off, the timer stops functioning. The timer should be reset, if you want to use it again.

4. How to Set Switching Programmes

You can set the desired switch-on time by using the extensible and retractable segments at the outer timer ring. Please press the corresponding part down which defines the period during which you want the electric equipment to be operated.

- For example:

A segment at the number 16 is pressed down, all the others are extracted. The equipment which has been plugged in, will be switched on at 4 p.m and switched off again at 4.15 p.m. Please press these parts with a ball pen, a pencil or a small screwdriver.

- To plug the electric equipment in:

Make sure that the clock is adjusted to the right time, and check if the socket has been plugged in the appliance socket.

Insert the plug of the electric equipment to be switched on into the socket. If the appliance provides a switch, please check, if it is on. Set the slide switch near the timer to the symbol [clock]

5. Compensate the On-Off Programs

With the slide switch on the edge of the clock the appliance which is plugged in can be switched on directly and independently of the program. With this slide switch you can also check, if the plugged in appliance is on.

Symbol [I] -->the socket is always on

Symbol [Clock] -->the socket is controlled by the timer

6. Compensate the On-Off Programs

- The socket can be reconnected. Disconnect the power before opening the socket box.
- For substitution of the connected wires, select H07RN-F 3G1.5 wires for wire rods with a 5m length.
- Please connect the yellow/ green ground safety wires at the connection point with the safety wire marks.
- Draw and connect the wires to the terminal at a shortest distance. The ground safety wire should be 8mm longer than the required length.
- The wires must be closely connected to the terminal and be wholly placed inside it.
- The splash-proof rubber gasket and the O-ring must be installed correctly. The fastening screws must be retightened properly in order that the splash-proof function can be fulfilled.

7. Technical Specifications

Voltage: 250V, AC50Hz

Maximal power: 16A, 3680W

Minimal set-up time: 15 minutes

Protection type: IP44

8. Safety Precautions

- In case the equipment is out of its vertical position, please check if water has got into the socket before next use. The socket can be used only after you have made sure that there is no water inside.
- It is strictly forbidden to use rubber wires, if their coating is damaged. Such wires should be replaced with certified wires and a plug with the same features.

Manuel d'instruction pour prise double programmable de jardin avec minuterie

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation!

1. Description générale

Cette prise double programmable est conçue pour usage domestique. Elle répond aux exigences de l'indice de protection : IP44.

Il faut mentionner, que cette prise électrique ne convient pas pour usage sur les chantiers de construction ou autres applications d'extérieur.

2. Quelques indications

- Ne branchez jamais des appareils ayant des puissances plus de 16 A.
- La connexion doit être reliée à la terre pour éviter tout risque.
- Le piquet est à planter suffisamment à la terre ferme.
- Il est important de s'assurer que la prise ne se trouve pas dans un creux pour éviter tout risque au cas de pluie ou des d'autres influences environnementales.
- Ne placez jamais la prise électrique à côté d'un réservoir d'eau. Veuillez respecter une distance minimale de 0,5 m environ.
- La protection contre les projections d'eau peut être seulement assurée quand les fiches d'alimentation sont aussi étanches.
- Avant de déplacer la prise à un autre endroit, il faut retirer le dispositif du réseau.
- Si vous voulez nettoyer la prise, veuillez retirer la fiche de la prise murale et utilisez un chiffon sec pour l'essuyer.

3. Réglage de l'heure

Tournez le disque dans le sens horaire vers la droite, jusque l'heure actuelle correspond avec la tête de la flèche de la minuterie. Les heures sont marquées sur le bord du disque en 24 heures.

Chaque tranche entre les heures pleines correspond 15 minutes d'intervalle.

Le disque tourne 24 heures. Vous pouvez lire l'heure à la tête de la flèche.

La minuterie s'arrête ou s'éteint quand vous retirez la fiche de la prise. Si vous voulez la réutiliser, veuillez régler l'heure de nouveau.

4. Réglage des programmes de commande

À l'extérieur du disque vous trouverez des segments à tirer ou à pousser pour fixer l'heure de programmation souhaitée. Poussez un segment vers le bas à l'heure de la mise en marche de l'appareil.

- Par exemple:

Poussez un segment du numéro 16 vers le bas et les autres segments vous retirez. L'appareil branché commence à allumer à 16 h et s'éteindra à 16h15.

Utilisez un stylo, un crayon ou un petit tournevis pour pousser les segments.

- Brancher un appareil:

Vérifiez que la minuterie est réglée à l'heure exacte et le dispositif branché à la prise centrale.

Branchez la fiche de l'appareil au dispositif et vérifiez que l'interrupteur de l'appareil est allumé. Mettez le commutateur coulissant à côté de l'heure à la position [UHR].

5. Attente des programmes de commande

Avec le communicateur coulissant à côté de l'heure, vous pouvez laisser vos appareils allumés. Vous pouvez à son aide vérifier si l'appareil est allumé.

[I]-symbole --> Prise allumée

[UHR]-symbole --> Prise programmée à l'heure

6. Informations importantes d'installation

- Branchez un appareil. La prise est refermable. Avant d'ouvrir le boîtier veuillez interrompre le circuit électrique.
- Pour changer la ligne de connexion, veuillez utiliser le type de ligne, H07RN-F 3G1.5 pour 5.0m.
- Connectez le fil vert/ jaune correctement à la prise avec le symbole de fil de protection.
- Le conducteur de courant doit être guidé et relié au plus court chemin possible des bornes. Le fil conducteur de protection est de 8 mm plus long pour assurer une connexion nécessaire.
- Les fils doivent être connectés de manière fiable aux bornes et aucun fil ne doit pas être installé à l'extérieur.
- Le joint en caoutchouc anti-éclaboussures et le joint en O doivent être installés correctement. La vis de fixation doit être serrée conformément de sorte que le dispositif reste étanche.

7. Spécifications

Tension : 250V AC 50HZ
Puissance : 16A, 3680 W
Réponse min.: 15 minutes
Indice de protection : IP44

8. Consignes de sécurité

- Si le dispositif est détaché de sa position verticale, il faut vérifier avant la remise en service, qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- Le câble en caoutchouc ne doit pas être utilisé quand leur isolation est endommagée. Vous devriez remplacer le câble et le connecteur avec un état impeccable avec les mêmes caractéristiques.